



**MARKING NOTES  
REMARQUES POUR LA NOTATION  
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

**May / mai / mayo 2010**

**FRENCH / FRANÇAIS / FRANCÉS *AB INITIO***

**Standard Level  
Niveau Moyen  
Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 2**

*Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.*

*Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable d'IB Cardiff est **interdite**.*

## SECTION A

1. *Le directeur de votre lycée veut organiser une visite du lycée pour les futurs élèves et leurs parents et il vous demande d'écrire **une affiche** pour annoncer cet événement. Indiquez :*

- *la date*
- *l'heure*
- *les activités au programme*
- *les raisons pour venir visiter votre lycée.*

*Terminez par une phrase pour attirer le public et n'oubliez pas de dire comment on peut vous contacter pour recevoir plus d'informations.*

### **Critère A : Langue**

Pour la notation des compétences linguistiques, référez-vous au critère A dans le Guide.

Les candidats devraient utiliser le futur ou le futur proche, le conditionnel et le présent pour communiquer la majorité du message.

Le texte est à la deuxième personne du pluriel ou impersonnel.

Le vocabulaire utilisé se rapportera au thème « l'école ». Le style est simple et les phrases sont courtes.

Le nombre minimum de mots a été atteint (voir le critère A).

### **Critère B : Communication**

Pour la notation de la communication, référez-vous au critère B dans le Guide.

*Les renseignements à fournir dans n'importe quel ordre :*

- Date et l'heure de l'événement
- Activités au programme
- Raisons pour visiter l'école
- Une phrase pour attirer le public
- Contact pour recevoir des informations

Pour obtenir une note entre 9–10, le candidat devra inclure tous les renseignements ci-dessus.

### **Critère C : Présentation**

Pour la notation de la présentation, référez-vous au critère C dans le Guide.

Pour atteindre les descripteurs **[5–8 points]** le candidat utilisera

- *format* : affiche avec un titre et des sous-titres. Une structure logique qui correspond à des paragraphes courts et espacés
- *registre* : simple et neutre
- *connecteurs* : peu de connecteurs logiques parce qu'une affiche ne s'y prête pas bien.

Le meilleur candidat **[9–10 points]** en plus des éléments précédents utilisera

- un procédé rhétorique (par exemple : une exclamation) pour convaincre le public de venir.

**Si le texte ne se présente pas comme une affiche, la note au critère C ne doit pas dépasser 6.**

2. *En rentrant chez vous après des vacances à l'étranger vous ouvrez votre valise et vous découvrez que ce n'est pas votre valise. Envoyez **une lettre** à la compagnie aérienne dans laquelle vous :*
- *expliquez la situation*
  - *décrivez la valise perdue et son contenu*
  - *demandez s'ils ont votre valise*
  - *dites comment on peut vous contacter.*

### **Critère A : Langue**

Pour la notation des compétences linguistiques, référez-vous au critère A dans le Guide.

Les verbes sont généralement au passé et au présent de l'indicatif.

Le texte est à la première personne du singulier.

Le vocabulaire utilisé se rapportera au thème « la personne » (objets personnels et vêtements) et « urgences » (perte d'un objet).

Le nombre minimum de mots a été atteint (voir le critère A).

### **Critère B : Communication**

Pour la notation de la communication, référez-vous au critère B dans le Guide.

*Les renseignements à fournir dans n'importe quel ordre :*

- Explication de la situation
- Description de la valise perdue et son contenu
- Demander si la compagnie a trouvé la valise du candidat
- Contact

Pour obtenir une note entre 9–10, le candidat devra inclure tous les renseignements ci-dessus.

### **Critère C : Présentation**

Pour la notation de la présentation, référez-vous au critère C dans le Guide.

Pour atteindre les descripteurs **[5–8 points]** le candidat utilisera le premier élément et au moins deux autres éléments parmi les suivants :

- une formule d'appel
- un autre élément qui permet d'identifier une lettre formelle : date, formule de clôture, signature
- paragraphes
- des connecteurs logiques temporels simples (*d'abord, ensuite, mais...*)
- un registre soutenu
- le vouvoiement (*des erreurs occasionnelles seront acceptées*).

Le meilleur candidat **[9–10 points]** en plus des éléments précédents utilisera le premier élément et au moins deux des autres éléments suivants :

- le vouvoiement de manière constante

- au moins trois caractéristiques de la lettre.

**Si le texte ne se présente pas comme une lettre, la note au critère C ne doit pas dépasser 6. Pour être considéré comme une lettre, le texte doit comprendre une formule d'appel et un autre élément qui permet d'identifier une lettre formelle.**

## SECTION B

3. *C'est bientôt la fin de l'année et votre classe va organiser une fête. On vous demande d'écrire un article pour le magazine de l'école pour informer vos camarades des dangers d'une consommation excessive d'alcool et leur donner des conseils pour bien s'amuser sans se rendre malade.*

### **Critère A : Langue**

Pour la notation des compétences linguistiques, référez-vous au critère A dans le Guide.

Les candidats devraient utiliser le présent et le futur ou le futur proche pour communiquer la majorité des informations requises dans la question.

Le vocabulaire utilisé se rapportera au thème de « la santé » et « les boissons ».

Le nombre minimum de mots a été atteint (voir le critère A).

### **Critère B : Communication**

Pour la notation de la communication, référez-vous au critère B dans le Guide.

*Les renseignements à fournir dans n'importe quel ordre :*

- Le sujet et la raison de l'article
- Les dangers d'une consommation excessive d'alcool
- Des conseils pour bien s'amuser sans se rendre malade
- Une conclusion

Pour obtenir une note entre 9–10, le candidat devra inclure tous les renseignements ci-dessus.

### **Critère C : Présentation**

Pour la notation de la présentation, référez-vous au critère C dans le Guide.

Pour atteindre les descripteurs *[5–8 points]* le candidat utilisera

- des éléments qui permettent d'identifier un article : un titre, des paragraphes
- des connecteurs logiques élémentaires et complexes comme spécifié dans le critère C
- un registre journalistique avec quelques éléments de familiarité.

Le meilleur candidat *[9–10 points]* en plus des éléments précédents utilisera

- le vouvoiement de manière constante
- un procédé rhétorique, par exemple une question, un ordre, une exclamation.

**Si le texte ne se présente pas comme un article, la note au critère C ne doit pas dépasser 6.**

4. Vous avez mené une enquête dans votre lycée sur l'utilisation de l'Internet parmi vos camarades. Écrivez le texte d'**une présentation orale** que vous allez faire à la classe pour leur communiquer les résultats de cette enquête (par exemple : ils l'utilisent pour faire quoi, quand ils l'utilisent, leurs opinions, etc.) et pour donner votre avis sur l'utilité et l'avenir de l'Internet.

### **Critère A : Langue**

Pour la notation des compétences linguistiques, référez-vous au critère A dans le Guide.

Les candidats devraient utiliser le passé, le présent et le futur ou le futur proche pour communiquer la majorité des informations requises dans la question.

Le vocabulaire utilisé se rapportera au thème de « la technologie et la communication ».

Le nombre minimum de mots a été atteint (voir le critère A).

### **Critère B : Communication**

Pour la notation de la communication, référez-vous au critère B dans le Guide.

*Les renseignements à fournir dans n'importe quel ordre :*

- Le sujet de la présentation
- Les résultats de l'enquête
- Son opinion sur la question
- L'avenir de l'Internet
- Une conclusion

Pour obtenir une note entre 9–10, le candidat devra inclure tous les renseignements ci-dessus.

### **Critère C : Présentation**

Pour la notation de la présentation, référez-vous au critère C dans le Guide.

Pour atteindre les descripteurs [5–8 points] le candidat utilisera

- des éléments qui permettent d'identifier une présentation, par exemple : *Mes chers camarades / Bonjour tout le monde*, etc.
- des connecteurs logiques temporels simples (*d'abord, mais, ensuite, puis et enfin...*)
- un registre soutenu/neutre
- une introduction et une conclusion.

Le meilleur candidat [9–10 points] en plus des éléments précédents

- utilisera un procédé rhétorique, par exemple une question, une exclamation
- terminera par une phrase de clôture appropriée.

**Si le texte ne se présente pas comme le texte d'une présentation orale, la note au critère C ne doit pas dépasser 6.**

5. Vous avez assisté à une conférence sur la protection de l'environnement. Le soir, vous racontez cet événement dans  **votre journal intime** . Indiquez où a eu lieu l'événement, avec qui vous y êtes allé(e) et le sujet de la conférence. Résumez ce que vous avez appris et donnez votre avis sur la question.

### **Critère A : Langue**

Pour la notation des compétences linguistiques, référez-vous au critère A dans le Guide.

Les candidats devraient utiliser le présent et le passé pour communiquer la majorité des informations requises dans la question.

Le vocabulaire utilisé se rapportera au thème de « l'environnement ».

Le nombre minimum de mots a été atteint (voir le critère A).

### **Critère B : Communication**

Pour la notation de la communication, référez-vous au critère B dans le Guide.

*Les renseignements à fournir dans n'importe quel ordre :*

- Où a eu lieu l'événement
- Avec qui le candidat y est allé
- Le sujet de la conférence
- Le contenu de la conférence
- Son avis sur le sujet

Pour obtenir une note entre 9–10, le candidat devra inclure tous les renseignements ci-dessus.

### **Critère C : Présentation**

Pour la notation de la présentation, référez-vous au critère C dans le Guide.

Pour atteindre les descripteurs **[5–8 points]** le candidat utilisera

- des éléments qui permettent d'identifier un journal intime : la date ou *cher journal*
- un registre informel/familier
- la première personne du singulier.

Le meilleur candidat **[9–10 points]** en plus des éléments précédents utilisera

- au moins un procédé rhétorique pour exprimer ses sentiments (phrase exclamative, question, répétition, etc.)
- terminera le texte par une phrase de clôture appropriée.

**Si le texte ne se présente pas comme la page d'un journal intime, la note au critère C ne doit pas dépasser 6.**